



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 1 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

· **1.1 Identificator de produs**

· **Denumire comercială:** MC-TechniFlow 11

· **Nr. articol:** 2717

· **1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate**

Nu există alte informații relevante.

· **Utilizarea materialului / a preparatului**

Beton/mortar - material auxiliar

· **1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate**

· **Producător/furnizor:** MC-Bauchemie GmbH Germania Tel.: +49(0)178 310 10 43
MC-Bauchemie Romania, disponibil între orele 8:00-16:00: +40
245 20 70 70

· **Informații asigurate de:** msds@mc-bauchemie.com

· **1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:**

Institutul National de Sănătate Publică – INSP - disponibil între orele 8:00-16:00: +4021.318.36.06

SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

· **2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului**

· **Clasificarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**

Skin Sens. 1 H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii.

· **2.2 Elemente de etichetare**

· **Etichetarea în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**

Produsul este clasificat și etichetat conform regulamentului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea (CLP).

· **Pictograme de pericol**



GHS07

· **Cuvânt de avertizare**

Atenție

· **Componente periculoase care determină etichetarea:**

octilnonă (ISO)
triisobutyl phosphate

· **Fraze de pericol**

H317 Poate provoca o reacție alergică a pielii.

· **Fraze de precauție**

P261 Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceața/vaporii/spray-ul.

P280 A se purta mănuși de protecție.

(Continuare pe pagina 2)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 2 / 10

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 1)

P362+P364 Scoateți îmbrăcămintea contaminată și spălați-o înainte de reutilizare.

P333+P313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.

P321 Tratament specific (a se vedea de pe această etichetă).

P501 Aruncați conținutul/containerul în acord cu regulamentele locale/regionale/naționale/internaționale.

- **Date suplimentare:**
- **2.3 Alte pericole**

Conține produse biocide: octilinoză (ISO)
S-a demonstrat că produsul nu conține compuși halogenați (AOX), nitrați, componente ale metalelor grele și aldehydă formică Măsurile de prim ajutor

- **Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

- **PBT:** neaplicabil
- **vPvB:** neaplicabil

SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

- **3.2 Amestecuri**

- **Descriere:** Amestec format din următoarele substanțe:

- **Componente periculoase:**

126-71-6	triisobutyl phosphate Skin Sens. 1, H317	≥0,1-<0,5%
26530-20-1	octilinoză (ISO) Acute Tox. 3, H301; Acute Tox. 3, H311; Acute Tox. 2, H330; Skin Corr. 1, H314; Eye Dam. 1, H318; Aquatic Acute 1, H400 (M=100); Aquatic Chronic 1, H410 (M=100); Skin Sens. 1A, H317, EUH071 ATE: LD50 bucal: 125 mg/kg LD50 cutanal: 311 mg/kg LC50/4 h prin inhalare: 0,27 mg/l Limita de concentrație specifică: Skin Sens. 1A; H317: C ≥ 0,0015 %	≥0,0015-<0,0025%

- **Indicații suplimentare:** Conținutul exact al textului indicațiilor în caz de pericol se deduce din capitolul 16.

SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

- **4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor**

- **Indicații generale:** Nu sînt necesare măsuri speciale.
- **după inhalare:** Pacientul trebuie transportat într-un loc bine aerisit și în caz de efecte secundare consultați medicul.
- **după contactul cu pielea:** În general acest produs nu irită pielea.
- **după contactul cu ochii:** Este necesară spălarea ochilor cu apă curentă timp de câteva minute, ținînd pleoapele complet deschise.

(Continuare pe pagina 3)



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 3 / 10

Fișa cu date de securitate **conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31**

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 2)

- **după înghițire:** Dacă durerea persistă, trebuie consultat medicul.
- **4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate** Nu există alte informații relevante.
- **4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 5: Măsuri de combatere a incendiilor

- **5.1 Mijloace de stingere a incendiilor**
- **Extinctorul potrivit:** CO₂, pulbere sau apă gazoasă. Incendiile puternice trebuie stinse cu apă gazoasă sau cu spumă rezistentă la alcool.
- **5.2 Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec** Nu există alte informații relevante.
- **5.3 Recomandări destinate pompierilor**
- **Mijloace de protecție specifice:** Nu sînt necesare măsuri speciale.

SECȚIUNEA 6: Măsuri împotriva pierderilor accidentale

- **6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență** Nu este necesar.
- **6.2 Precauții pentru mediul înconjurător:** Este necesară diluarea cu multă apă.
- **6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie:** Lichidul trebuie restrîns cu ajutorul materialelor absorbante (nisip, făină fosilică, legătură universală, legătură de acizi, rumeguș).
- **6.4 Trimiteri către alte secțiuni** Nu se formează substanțe periculoase.

SECȚIUNEA 7: Manipulare și depozitare

- **7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate** Nu sînt necesare măsuri speciale.
- **Indicații în caz de incendiu sau explozie:** Nu sînt necesare măsuri speciale.

(Continuare pe pagina 4)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 4 / 10

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 3)

- **7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**
- **Mod de păstrare:**
- **Condiții pentru depozite și rezervoare:** Nu sînt necesare condiții speciale.
- **Indicații cu privire la stocarea mixtă:** Nu este necesar.
- **Alte indicații cu privire la condițiile de depozitare:** niciuna
- **Clasa de stocare:** 12
- **7.3 Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)** Nu există alte informații relevante.

SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

- **8.1 Parametri de control**
- **Ingredienții ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă:** Produsul nu conține cantități relevante de substanțe ale căror valori limită trebuie ținute sub control la locurile de muncă.

· Valori DNEL

126-71-6 triisobutyl phosphate

Oral	DNEL	2,13 mg/kg bw/Tag (ArL)
Dermal	DNEL	4,25 mg/kg bw/day (ArL)
Inhalativ	DNEL	50 mg/m ³ (ArL)

· Valori PNEC

126-71-6 triisobutyl phosphate

PNEC	3,72 mg/l (Kla)
	0,0011 mg/l (Mew)
	0,011 mg/l (Suw)
PNEC	0,308 mg/kg dwt (Bod)
	0,158 mg/kg dwt (Sed)
	1,58 mg/kg dwt (Sue)

- **Indicații suplimentare:** S-au folosit ca bază listele valabile în momentul producției.

· 8.2 Controale ale expunerii

· Controale tehnice

corespunzătoare Fără date suplimentare, a se vedea punctul 7.

· Măsurile de protecție individuală, cum ar fi echipamentul de protecție personală

· Norme generale de protecție

și de igienă în timpul lucrului: A se vedea măsurile de protecție cunoscute la manipularea substanțelor chimice.

- **Protecție respiratorie** Nu este necesară.
- **Protecția mâinilor** Nu este necesară
- **Material pentru mănuși** -

(Continuare pe pagina 5)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 5 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 4)

- **Timp de penetrație al materialului pentru mănuși** -
- **Protejarea ochilor/feței** Ochelari de protecție.

SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

· **9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază**

· **Indicații generale**

- **Culoare:** maron
- **Miros:** caracteristic
- **Punctul de topire/punctul de înghețare:** <0 °C
- **Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere** 100 °C
- **Punctul de inflamabilitate** neaplicabil
- **pH la 20 °C** 4,64
- **Vâscozitatea:**
- **Viscozitatea cinematică** Nedefinit.
- **dinamică la 20 °C:** <100 mPas
- **Solubilitate**
- **Apa:** se amestecă complet
- **Presiunea vaporilor la 20 °C** 23 hPa
- **Densitatea și/sau densitatea relativă**
- **Densitate la 20 °C:** 1,15 g/cm³

· **9.2 Alte informații**

- **Aspect:**
- **Formă:** lichid
- **Indicații importante pentru protejarea sănătății și a mediului, ca și pentru securitate**
- **Temperatură de aprindere:** Produsul nu este autoinflamabil.
- **Proprietăți explozive:** Produsul nu este explozibil.

· **Informații cu privire la clasele de pericol fizic**

- **Explozibili** nu apare
- **Gaze inflamabile** nu apare
- **Aerosoli** nu apare
- **Gaze oxidante** nu apare
- **Gaze sub presiune** nu apare
- **Lichide inflamabile** nu apare
- **Solide inflamabile** nu apare
- **Substanțe și amestecuri autoreactive** nu apare
- **Lichide piroforice** nu apare
- **Solide piroforice** nu apare
- **Substanțe și amestecuri care se autoîncălzesc** nu apare
- **Substanțe și amestecuri care emit gaze inflamabile în contact cu apa** nu apare

(Continuare pe pagina 6)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 6 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 5)

· Lichide oxidante	<i>nu apare</i>
· Solide oxidante	<i>nu apare</i>
· Peroxizi organici	<i>nu apare</i>
· Corozive pentru metale	<i>nu apare</i>
· Explozivi desensibilizați	<i>nu apare</i>

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

- **10.1 Reactivitate** *Nu există alte informații relevante.*
- **10.2 Stabilitate chimică**
- **Descompunere termică/ condiții de evitat:** *Produsul nu se descompune dacă este folosit conform normelor.*
- **10.3 Posibilitatea de reacții periculoase** *Nu se cunosc reacții periculoase.*
- **10.4 Condiții de evitat** *Nu există alte informații relevante.*
- **10.5 Materiale incompatibile:** *Nu există alte informații relevante.*
- **10.6 Produși de descompunere periculoși:** *Nu sînt cunoscuți produși de descompunere periculoși.*

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

- **11.1 Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008**
- **Toxicitatea acută** *Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.*

· **Valori LD/LC50 relevante pentru clasificare:**

126-71-6 triisobutyl phosphate

Oral	LD50	>5000 mg/kg (Ratte)
Dermal	LD50	>5000 mg/kg (Kaninchen)

26530-20-1 octilinonă (ISO)

Oral	LD50	125 mg/kg (ATE)
		500 mg/kg (Ratte)
Dermal	LD50	311 mg/kg (ATE)
		>2000 mg/kg (Ratte)
Inhalativ	LC50/4 h	0,27 mg/l (ATE)
		0,6 mg/l (Ratte)

- **Corodarea/iritarea pielii** *Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.*
- **Lezarea gravă/iritarea ochilor** *Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.*
- **Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii** *Poate provoca o reacție alergică a pielii.*

(Continuare pe pagina 7)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 7 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 6)

- **Mutagenitatea celulelor germinative** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **Cancerigenitatea** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **Toxicitatea pentru reproducere** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere unică** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **STOT (toxicitatea asupra organelor țintă specifice) – expunere repetată** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **Pericolul prin aspirare** Pe baza datelor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite.
 - **11.2 Informații privind alte pericole**
 - **Proprietăți de perturbator endocrin**
- nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

· **12.1 Toxicitate**

· **Toxicitate acvatică:**

126-71-6 triisobutyl phosphate

EC50/24h	10-100 mg/l (Daphnia magna)
EC50/72h	10-100 mg/l (Scenedesmus subspicatus)
LC50/96h	>100 mg/l (Oncorhynchus mykiss)
	10-100 mg/l (Leucidus idus)
EC50	>100 mg/l (Pseudomonas putida)
NOEC	37 mg/l (BEL)

26530-20-1 octilinoxid (ISO)

EC50/48h	0,42 mg/l (Daphnien)
----------	----------------------

· **12.2 Persistență și degradabilitate**

Nu există alte informații relevante.

· **12.3 Potențial de bioacumulare**

Nu există alte informații relevante.

· **12.4 Mobilitate în sol**

Nu există alte informații relevante.

· **12.5 Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB**

· **PBT:** neaplicabil

· **vPvB:** neaplicabil

(Continuare pe pagina 8)



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 8 / 10

Fișa cu date de securitate conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 7)

- **12.6 Proprietăți de perturbator endocrin** *Produsul nu conține substanțe cu proprietăți de perturbare endocrină.*
- **12.7 Alte efecte adverse**
- **Alte indicații ecologice:**
- **Indicații generale:** *A nu se infiltra în apele freatiche, în rețeaua de apă sau în canalizare.
Pericol pentru apele potabile chiar în cazul scurgerii unei mici cantități de produs în subsol.*

SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

- **13.1 Metode de tratare a deșeurilor**
- **Recomandare:** *Produsul nu se va îndepărta împreună cu resturile menajere. Se va evita pătrunderea în canalizare.*

· **Catalogul European al Deșeurilor**

17 00 00	DEȘEURI DIN CONSTRUCȚII ȘI DEMOLĂRI (INCLUSIV PĂMÂNT EXCAVAT DIN SITURI CONTAMINATE)
17 09 00	alte deșeuri de la construcții și demolări
17 09 03*	alte deșeuri de la construcții și demolări (inclusiv amestecuri de deșeuri) cu conținut de substanțe periculoase
15 00 00	AMBALAJE ȘI DEȘEURI DE AMBALAJE; MATERIALE ABSORBANTE, MATERIALE DE LUSTRIRE, MATERIALE FILTRANTE ȘI ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE, NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE
15 01 00	ambalaje și deșeuri de ambalaje (inclusiv deșeuri municipale de ambalaje colectate separat)
15 01 01	ambalaje de hârtie și carton
15 00 00	AMBALAJE ȘI DEȘEURI DE AMBALAJE; MATERIALE ABSORBANTE, MATERIALE DE LUSTRIRE, MATERIALE FILTRANTE ȘI ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE, NESPECIFICATE ÎN ALTĂ PARTE
15 01 00	ambalaje și deșeuri de ambalaje (inclusiv deșeuri municipale de ambalaje colectate separat)
15 01 02	ambalaje de materiale plastice

- **Ambalaje impure:**
- **Recomandare:** *Eliminarea reziduurilor conform dispozițiilor administrative.*
- **Detergent recomandat:** *Apă, eventual cu adăugare de detergent.*

SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

- **14.1 Numărul ONU sau numărul de identificare**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** *nu apare*

(Continuare pe pagina 9)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 9 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 8)

- | | |
|--|--|
| · 14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție
· ADR, ADN, IMDG, IATA | nu apare |
| · 14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport
· ADR, ADN, IMDG, IATA
· Clasa | nu apare |
| · 14.4 Grupul de ambalare
· ADR, IMDG, IATA | nu apare |
| · 14.5 Pericole pentru mediul înconjurător:
· Marine Pollutant | Nu |
| · 14.6 Precauții speciale pentru utilizatori | neaplicabil |
| · 14.7 Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI | neaplicabil |
| · Transport/alte informații: | Nici un produs periculos, pe baza regulilor mai sus indicate |
| · UN "Model Regulation": | nu apare |

SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

- **15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză**
· **REGULAMENTUL (CE) NR. 1907/2006 ANEXA XVII** Condiții de restricționare: 3

- **Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice - Anexa II**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **REGULAMENTUL (UE) 2019/1148**

- **Anexa I - PRECURSORI DE EXPLOZIVI RESTRICȚIONAȚI (Valoarea-limită superioară în scopul acordării licenței în temeiul articolului 5 alineatul (3))**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Anexa II - PRECURSORI DE EXPLOZIVI CARE TREBUIE RAPORTAȚI**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Regulamentul (CE) nr. 273/2004 privind precursorii drogurilor**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **Regulamentul (CE) nr. 111/2005 de stabilire a normelor de monitorizare a comerțului cu precursori de droguri între Comunitate și țările terțe**

nici una dintre substanțele conținute nu este consemnată

- **15.80 MC-CODE** -

(Continuare pe pagina 10)

RO



BE SURE. BUILD SURE.

Pagina: 10 / 10

Fișa cu date de securitate
conform Regulamentului (CE) nr. 1907/2006, Articolul 31

Tipărită la: 03.06.2023

data de actualizare: 03.06.2023

Numărul versiunii 23 (înlocuiește versiunea 22)

Denumire comercială: MC-TechniFlow 11

(Continuare pe pagina 9)

· **15.2 Evaluarea securității chimice:**

Nu a fost efectuată o evaluare a securității chimice.

SECȚIUNEA 16: Alte informații

Datele au fost raportate pe baza cunoștințelor noastre actuale, nu reprezintă totuși nici o garanție pentru caracteristicile produsului și nu motivează nici un raport juridic contractual.

- **Fișă completată de:** Technische Abteilung
- **Data versiunii anterioare:** 18.10.2021
- **Numărul de versiune al versiunii anterioare:** 22
- **Abrevieri și acronime:**
 - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
 - ICAO: International Civil Aviation Organisation
 - ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
 - IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 - IATA: International Air Transport Association
 - GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals
 - EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 - ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
 - CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
 - DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
 - PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
 - LC50: Lethal concentration, 50 percent
 - LD50: Lethal dose, 50 percent
 - PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
 - vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
 - Acute Tox. 3: Toxicitate acută – Categoria 3
 - Acute Tox. 2: Toxicitate acută – Categoria 2
 - Skin Corr. 1: Corodarea/iritarea pielii – Categoria 1
 - Eye Dam. 1: Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor – Categoria 1
 - Skin Sens. 1: Sensibilizarea pielii – Categoria 1
 - Skin Sens. 1A: Sensibilizarea pielii – Categoria 1A
 - Aquatic Acute 1: Periculos pentru mediul acvatic - pericol acut pentru mediul acvatic – Categoria 1
 - Aquatic Chronic 1: Periculos pentru mediul acvatic - pericol pe termen lung pentru mediul acvatic – Categoria 1

· * **Date privitoare la versiunea anterioară modificată**

RO